REPUBLIQUE DU TCHAD Unité-Travail-Progrès
* _*_*_*_*
PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
* _*_*_*_*
MINISTERE DE L'AVIATION CIVILE ET DE LA MÉTÉOROLOGIE NATIONALE

جمهورية تشاد وحدة. عمل. تقدم
* _*_*_*_*
رئاسة الجمهورية
* _*_*_*_*
وزارة الطيران المدني والأرصاد الجوية الوطنية

VISA : **SGG**

تأشيرة: أ ع ح

DECRET N° 2030 /PR/MACMN/2019
Fixant les frais d'assistance au sol des avions

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
CHEF DE L'ETAT, CHEF DU GOUVERNEMENT,
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES ;

(/u la Constitution ;
(/u la Convention relative à l'Aviation Civile Internationale du 7 décembre 1944 ;
(/u la Convention révisée de Dakar, relative à l'Agence pour la Sécurité de la Navigation Aérienne en Afrique et à Madagascar (ASECNA), signée le 28 avril 2010 à Libreville ;
(/u la Loi n°012/PR/2005 du 16 septembre 2005 portant création de l'Autorité de l'Aviation Civile ;
(/u le contrat de délégation de gestion des activités aéronautiques nationales signé le 3 mars 2011 ;
(/u le Décret N° 1147/PR/2019 du 11 Août 2019, portant remaniement du Gouvernement ;
(/u le Décret N° 1471/PR/2019 du 05 Septembre 2019, Portant Structure Générale du Gouvernement et Attribution de ses Membres ;
(/u le Décret N°1393/PR/MACMN/2018 du 27 Juin 2018, portant Organigramme du Ministère de l'Aviation Civile et de la Météorologie Nationale ;
(/u le Décret N°074/PR/PM/MI/2006 du 25 janvier 2006, portant organisation et fonctionnement de l'Autorité de l'Aviation Civile ;
Sur proposition du Ministre de l'Aviation Civile et de la Météorologie Nationale ;

DECRETE :

مرسوم رقم_____/رج/و ط م أ ج و/2019
يقضي بتحديد رسوم الدعم الأرضي للطائرات

إن رئيس الجمهورية،
رأس الدولة، رئيس الحكومة،
رئيس مجلس الوزراء؛

بناء على الدستور؛
بناء على الاتفاقية المتعلقة بالطيران المدني الدولي الصادر في السابع من ديسمبر 1944؛
بناء على اتفاقية داكار المعدلة و المتعلقة بوكالة سلامة الملاحة الجوية في أفريقيا ومدغشقر (ASECNA) المبرمة بتاريخ 28 ابريل 2010 بليبرفيل؛
بناء على قانون رقم 012/ ر ج/ 2005 الصادر في 16 سبتمبر 2005 و القاضي بتأسيس سلطة الطيران المدني؛
بناء على عقد تفويض إدارة الأنشطة الطيران الوطني المبرم بتاريخ 3 مارس 2011؛
بناء على المرسوم رقم 1147/رج/2019 الصادر في 11 اغسطس 2019 القاضي بإعادة تشكيل الحكومة؛
بناء على المرسوم رقم1471 /ر ج/2019، الصادر في 05 سبتمبر 2019، القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها؛
بناء على المرسوم رقم1397 رج/و ط م أ ج و/2018 الصادر في27 يونيو2018، القاضي بالهيكل الإداري لوزارة الطيران المدني والأرصاد الجوية الوطنية؛
بناء على المرسوم رقم 074/ ر ج/ رو/ و ب ت/2006 الصادر في 25 يناير 2006 و القاضي بتنظيم و تسيير سلطة الطيران المدني؛
باقتراح من وزير الطيران المدني والأرصاد الجوية الوطنية؛

يصدر المرسوم الآتي:

Article 1er : Le présent Décret a pour objet de fixer les frais d'assistance au sol des avions.

المادة الأولى: يهدف هذا المرسوم الى تحديد رسوم الدعم الأرضي للطائرات.

Article 2 : Les frais d'assistance au sol des avions affectés aux prestataires sont fixés suivant le tableau ci-après :

المادة 2: حدّدت تكاليف الدعم الأرضي للطائرات المخصصة لمقدمي الخدمات وفقًا للجدول التالي:

MASSE MAXIMALE AU DECOLLAGE الحمولة الأقصى عند الاقلاع	CATEGORIES الفئات	TARIF السعر
MTOW< 8 ≤ tonnes حد أقصى للوزن عند الاقلاع > 8 ≤ طن	1	100.000
8 tonnes<MTOW≤ 10 tonnes 8 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤10 طن	2	150.000
10 tonnes <MTOW≤15 tonnes 10 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤15 طن	3	250.000
15 tonnes<MTOW≤20 tonnes 15 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤20 طن	4	400.000
20 tonnes<MTOW≤30 tonnes 20 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤30 طن	5	650.000
30 tonnes<MTOW≤40 tonnes 30 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤40 طن	6	750.000
40 tonnes<MTOW≤50 tonnes 40 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤50 طن	7	900.000
50 tonnes<MTOW≤65 tonnes 50 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤65 طن	8	1.050.000
65 tonnes<MTOW≤80 tonnes 65 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤80 طن	9	1.500.000
80 tonnes<MTOW≤95 tonnes 80 طن >حد أقصى للوزن≤95 طن	10	1.500.000
95 tonnes<MTOW≤110 tonnes 95 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤110 طن	11	1.600.000
110 tonnes<MTOW≤135 tonnes 110 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤135 طن	12	1.850.000
135 tonnes<MTOW≤160 tonnes 135 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤160 طن	13	2.000.000
160 tonnes<MTOW≤195 tonnes 160 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤195 طن	14	2.250.000
195 tonnes<MTOW≤220 tonnes 195 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤220 طن	15	3.000.000
220 tonnes<MTOW≤250 tonnes 220 طن >حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤250 طن	16	3.520.000

250 tonnes<MTOW≤300 tonnes **250 طن <حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤300 طن**	17	**3.770.000**
300 tonnes<MTOW≤350 tonnes **300 طن <حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤350 طن**	18	**4.400.000**
350 tonnes<MTOW≤400 tonnes **350 طن <حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤400 طن**	19	**4.600.000**
MTOW≤400 tonnes **حد أقصى للوزن عند الاقلاع ≤أطنان**	20	**4.800.000**

Les frais de manipulation de fret sont fixés à 75 F CFA/kg, 45 F CFA/kg, 25 F CFA/kg, respectivement pour les Vols internationaux, régionaux et locaux.

Article 3: Le Ministre en charge de l'Aviation Civile et le Ministre en charge des Finances sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent Décret qui abroge toutes les dispositions antérieures contraires, prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

N'Djaména, le 0 4 DEC 2019

حدّدت رسوم مناولة البضائع ب 75 فرنك/كيلوغرام بالنسبة للرحلات الدولية، 45 فرنك/كيلوغرام بالنسبة للرحلات الإقليمية، و 25 فرنك/كيلوغرام بالنسبة للرحلات المحلية.

المادة 3: على الوزير المكلف بالطيران المدني ووزير المالية، كل حسب اختصاصه، تطبيق هذا المرسوم الذي يلغي كافة الأحكام السابقة والمخالفة له، ويسري مفعوله من تاريخ توقيع عليه، ويسجل و ينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

أنجمينا، بتاريخ

IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبي إتنو

Par le Président de la République عن رئيس الجمهورية
Le Ministre de l'Aviation Civile et de la Météorologie Nationale وزير الطيران المدني والأرصاد الجوية الوطنية

MAHAMAT TAHIR OROZI محمد طاهر أوروزي

Le Ministre des Finances et du Budget
والميزانية وزير المالية

TAHIR HAMID NGUILIN حامد طاهر انغلين